



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pre hospodárske a menové veci*

**2009/0132(COD)**

11.1.2010

**\*\*\*I**  
**NÁVRH SPRÁVY**

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu

(KOM(2009)0491 – C7-0170/2009 – 2009/0132(COD))

Výbor pre hospodárske a menové veci

Spravodajca: Wolf Klinz

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES  
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Pri pozmeňujúcich aktoch sa časti prevzaté z platného ustanovenia, ktoré chce Parlament zmeniť a doplniť, ktoré však Komisia nezmenila, označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].  
*Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

**strana**

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....**Error!**  
**Bookmark not defined.**

DÔVODOVÁ SPRÁVA .....**Error! Bookmark not defined.**



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a 2004/109/ES o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu (KOM(2009)0491 – C7-0170/2009 – 2009/0132(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2009)0491),
  - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a články 44 a 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0170/2009),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade nazvané Dôsledky nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy na prebiehajúce medziinštitucionálne rozhodovacie procesy (KOM(2009)0665),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 a články 50 a 114 Zmluvy o fungovaní EÚ,
  - so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,
  - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A7-0000/2010),
1. schvaľuje pozíciu prijatú v prvom čítaní, tak ako je uvedená ďalej;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a národným parlamentom.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 4a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Vzhľadom na závery správy skupiny na vysokej úrovni pre finančný dohľad v EÚ (skupina de Larosièra) predložila Komisia 23. septembra 2009 konkrétne legislatívne návrhy na vytvorenie európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS), ktorý má pozostávať zo siete vnútroštátnych orgánov pre finančný dohľad, pracujúcich spoločne s novými európskymi orgánmi dohľadu. Okrem toho novovytvorený Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) má nahradiť Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov (CESR).***

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(6) Na účely súkromných finančných umiestnení cenných papierov by investičné spoločnosti a úverové inštitúcie mali byť oprávnené zaobchádzať ako s kvalifikovanými investormi s tými fyzickými alebo právnickými osobami, ktoré sa považujú za profesionálnych klientov alebo s ktorými sa zaobchádza ako s profesionálnymi klientmi, alebo ktoré sú uznané ako oprávnené protistrany v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS

(6) Na účely súkromných finančných umiestnení cenných papierov by investičné spoločnosti a úverové inštitúcie mali byť oprávnené zaobchádzať ako s kvalifikovanými investormi s tými fyzickými alebo právnickými osobami, ktoré sa považujú za profesionálnych klientov alebo s ktorými sa zaobchádza ako s profesionálnymi klientmi, alebo ktoré sú uznané ako oprávnené protistrany v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS

a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS. Zosúladienie príslušných ustanovení smerníc 2003/71/ES a 2004/39/ES v tomto zmysle by znížilo zložitosť a náklady pre investičné spoločnosti v prípade súkromných finančných umiestnení, keďže spoločnosti by boli schopné určiť osoby, ktorým má byť finančne *umiestnené* určené, na základe vlastného zoznamu profesionálnych klientov a oprávnených protistrán. Vymedzenie kvalifikovaných investorov v smernici 2003/71/ES by sa preto malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo tieto osoby.

a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS. Zosúladienie príslušných ustanovení smerníc 2003/71/ES a 2004/39/ES v tomto zmysle by znížilo zložitosť a náklady pre investičné spoločnosti v prípade súkromných finančných umiestnení, keďže spoločnosti by boli schopné určiť osoby, ktorým má byť finančne *umiestnenie* určené, na základe vlastného zoznamu profesionálnych klientov a oprávnených protistrán. Vymedzenie kvalifikovaných investorov v smernici 2003/71/ES by sa preto malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo tieto osoby **a nemal by sa udržiavať samostatný register.**

Or. en

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 8

##### *Text predložený Komisiou*

(8) Platný prospekt vypracovaný emitentom alebo ponúkajúcim a dostupný verejnosti v čase konečného finančného umiestnenia cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov alebo pri každom neskoršom ďalšom predaji cenných *papierov*, poskytuje investorom dostatok informácií na prijímanie kvalifikovaných investičných rozhodnutí. Finanční sprostredkovatelia, ktorí umiestňujú alebo následne ďalej predávajú cenné papiere, by preto mali byť oprávnení využívať pôvodný prospekt zverejnený emitentom alebo ponúkajúcim, pokiaľ je platný a riadne doplnený tak, ako je uvedené v článkoch 9 a 16 smernice 2003/71/ES, a emitent alebo ponúkajúci zodpovedný za vypracovanie tohto prospektu súhlasí

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Platný prospekt vypracovaný emitentom alebo ponúkajúcim a dostupný verejnosti v čase konečného finančného umiestnenia cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov alebo pri každom neskoršom ďalšom predaji cenných *papierov poskytuje* investorom dostatok informácií na prijímanie kvalifikovaných investičných rozhodnutí. Finanční sprostredkovatelia, ktorí umiestňujú alebo následne ďalej predávajú cenné papiere, by preto mali byť oprávnení využívať pôvodný prospekt zverejnený emitentom alebo ponúkajúcim, pokiaľ je platný a riadne doplnený tak, ako je uvedené v článkoch 9 a 16 smernice 2003/71/ES, a emitent alebo ponúkajúci zodpovedný za vypracovanie tohto prospektu súhlasí

s jeho použitím. V tom prípade by sa nemal vyžadovať ďalší prospekt. V prípade, že emitent alebo ponúkajúci zodpovedný za vypracovanie tohto pôvodného prospektu nesúhlasí s jeho použitím, finančný sprostredkovateľ by mal byť povinný zverejniť nový prospekt.

s jeho použitím. ***Emitent alebo ponúkajúci by mal možnosť priložiť k svojmu súhlasu podmienky. V tom prípade by emitent alebo ponúkajúci, ktorý je zodpovedný za vypracovanie pôvodného prospektu, mal byť zodpovedný za informácie, ktoré sa v ňom uvádzajú, a nemal by sa vyžadovať ďalší prospekt. V prípade, že emitent alebo ponúkajúci zodpovedný za vypracovanie tohto pôvodného prospektu nesúhlasí s jeho použitím, finančný sprostredkovateľ by mal byť povinný zverejniť nový prospekt. V takom prípade by mal byť za informácie uvedené v prospekte zodpovedný sprostredkovateľ. Keby sa finančný sprostredkovateľ rozhodol použiť pôvodný prospekt bez súhlasu, mal by byť tiež zodpovedný za informácie uvedené v pôvodnom prospekte.***

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**

##### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 8a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(8a) Komisia by mala predložiť definíciu pojmov „primárny trh“, „sekundárny trh“ a „verejná ponuka“, aby bolo možné účinne uplatňovať smernicu 2003/71/ES (smernica o prospekte), smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu<sup>1</sup> (smernica o transparentnosti) a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu)<sup>2</sup> (smernica o***



*zneužívání trhu) a aby bolo možné objasniť problémy rozlišovania a prekryvania sa.*

<sup>1</sup>Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 8b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(8b) V dôsledku vnútroštátnej právomoci v občianskom práve sú v systémoch zodpovednosti v členských štátoch značné rozdiely. S cieľom zistiť a sledovať opatrenia v členských štátoch vytvorí ESMA porovnávaciu tabuľku regiónov členských štátov.*

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 10

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) Súhrn prospektu **predstavuje hlavný zdroj** informácií pre drobných investorov. Mal by byť krátky, jednoduchý a zrozumiteľný pre cieľových investorov. Mal by sa sústrediť **na hlavné informácie**, ktoré investori potrebujú, aby boli schopní prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia. **Jeho obsah by nemal byť obmedzený na vopred stanovený počet slov. Formát a obsah súhrnu by mali byť určené tak, aby sa zabezpečila porovnateľnosť s inými investičnými produktmi, ktoré sú podobné**

(10) Súhrn prospektu **by sa mal nahradiť dokumentom s kľúčovými informáciami, ktorý bude hlavným zdrojom** informácií pre drobných investorov. Mal by byť krátky, jednoduchý, **jasný** a zrozumiteľný pre cieľových investorov. Mal by sa sústrediť na **základné prvky**, ktoré investori potrebujú, aby boli schopní prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia. **Mal by byť stručný a mal by uvádzať informácie v špecifickom poradí, aby v čo najväčšom rozsahu umožnil harmonizáciu a uľahčil porovnateľnosť. ESMA by mal**

*s investičným návrhom uvedeným v prospekte. Členské štáty by preto mali uplatňovať zodpovednosť za škodu na základe súhrnu, nielen ak je zavádzajúci, nepresný alebo v rozpore s ostatnými časťami prospektu, ale aj keď neposkytuje dôležité informácie, ktoré investorom umožňujú prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia a porovnať cenné papiere s inými investičnými produktmi.*

*poskytnúť Komisii poradenstvo pri príprave potrebných opatrení na úrovni 2. Pri poskytovaní poradenstva o vykonávacích opatreniach zohľadní ESMA vývin v oblasti balíkov retailových investičných produktov, ktoré sa uvádzajú v oznámení Komisie z 30. apríla 2009.*

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Odôvodnenie 10a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(10a) Iniciatíva v oblasti balíkov retailových investičných produktov objasní, ako sa zabezpečí primeraná ochrana investorov a porovnateľnosť s inými investičnými produktmi v štádiu pred uzatvorením zmluvy. Aspekt distribúcie je veľmi dôležitý pri zabezpečovaní ochrany drobných investorov. Smernice 2003/71/ES and 2004/109/ES by sa mali v tomto smere náležite horizontálne zmeniť.*

Or. en

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Odôvodnenie 10b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(10b) Súhrn prospektu by sa mal na účely oznamovacieho postupu nahradiť dokumentom s kľúčovými informáciami.*

*Konečné podmienky by sa mali doplniť do dokumentu s kľúčovými informáciami, keď tieto podmienky nie sú známe v čase navrhovania dokumentu s kľúčovými informáciami, alebo v prípade základných prospektov.*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**

### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 13**

*Text predložený Komisiou*

(13) Keďže prospekt môže byť aktualizovaný dodatkami podľa smernice 2003/71/ES, neexistuje riziko, že by sa mohol stať zastaraný. Vzhľadom na čas a náklady na vypracovanie a schválenie prospektu by sa preto 12-mesačná lehota platnosti prospektu, **základného prospektu** a registračného dokumentu mala predĺžiť na 24 mesiacov za predpokladu, že sú riadne doplňané.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13) Keďže prospekt môže byť aktualizovaný dodatkami podľa smernice 2003/71/ES, neexistuje riziko, že by sa mohol stať zastaraný. Vzhľadom na čas a náklady na vypracovanie a schválenie prospektu by sa preto 12-mesačná lehota platnosti prospektu a registračného dokumentu mala predĺžiť na 24 mesiacov **a platnosť základného prospektu na 36 mesiacov** za predpokladu, že sú riadne doplňané.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10**

### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 13a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(13a) V záujme zvýšenia právnej istoty by sa mala platnosť prospektu začať jeho schválením, čo môže príslušný orgán ľahko overiť.**

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 15

#### *Text predložený Komisiou*

(15) S cieľom presne vymedziť, či požiadavka zverejniť dodatok k prospektu končí začiatkom obchodovania s cennými papiermi na regulovanom trhu bez ohľadu na to, či sa obdobie ponuky skončilo, by sa povinnosť dopĺňať prospekt mala skončiť pri definitívnom skončení obdobia ponuky alebo v čase, keď začne obchodovanie s týmito cennými papiermi na regulovanom trhu, čo nastane skôr.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) S cieľom presne vymedziť, či požiadavka zverejniť dodatok k prospektu končí začiatkom obchodovania s cennými papiermi na regulovanom trhu bez ohľadu na to, či sa obdobie ponuky skončilo, by sa povinnosť dopĺňať prospekt mala skončiť pri definitívnom skončení obdobia ponuky alebo v čase, keď začne obchodovanie s týmito cennými papiermi na regulovanom trhu, čo nastane skôr. **Požiadavka dopĺňať prospekt prestane platiť, keď sa budú uplatňovať požiadavky na transparentnosť stanovené v smerniciach 2004/109/ES a 2003/6/ES, ak sa prospekt nebude používať na ďalšie verejné ponuky alebo ďalšie prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu.**

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 16

#### *Text predložený Komisiou*

(16) Keď je prospekt dopĺňaný, harmonizácia na úrovni Spoločenstva, týkajúca sa lehoty na uplatnenie práva investorov na odstúpenie svojich predchádzajúcich prijatí, by poskytla istotu emitentom, ktorí realizujú cezhraničné ponuky cenných papierov. S cieľom poskytnúť pružnosť emitentom z členských štátov, ktoré majú v tomto zmysle tradične dlhšiu lehotu, by emitent, ponúkajúci alebo osoba, ktorá žiada o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, mali byť schopní dobrovoľne predĺžiť lehotu na

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) Keď je prospekt dopĺňaný, harmonizácia na úrovni Spoločenstva týkajúca sa lehoty na uplatnenie práva investorov na odstúpenie svojich predchádzajúcich prijatí by poskytla istotu emitentom, ktorí realizujú cezhraničné ponuky cenných papierov. S cieľom poskytnúť pružnosť emitentom z členských štátov, ktoré majú v tomto zmysle tradične dlhšiu lehotu, by emitent, ponúkajúci alebo osoba, ktorá žiada o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, mali byť schopní dobrovoľne predĺžiť lehotu na

uplatnenie tohto práva.

uplatnenie tohto práva. *Keď sa právo na odstúpenie skončí, malo by sa dopĺňanie prospektu v záujme zvýšenia právnej istoty špecifikovať.*

Or. en

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 18

*Text predložený Komisiou*

(18) V súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, by sa mali prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(18) *V súlade s článkom 291 zmluvy a v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, by sa mali prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice.*

Or. en

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 19

*Text predložený Komisiou*

(19) **Konkrétne**, s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečiť jednotné uplatňovanie smernice 2003/71/ES by Komisia mala mať právomoc prijímať **vykonávacie opatrenia** na aktualizáciu limitov ustanovených v **danej** smernici. **Keďže tieto opatrenia sú všeobecnej povahy a sú zamerané na zmenu nepodstatných prvkov smernice 2003/71/ES jej doplnením novými nepodstatnými prvkami, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(19) S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečiť jednotné uplatňovanie smernice 2003/71/ES by Komisia mala mať právomoc prijímať **delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie** na aktualizáciu limitov ustanovených v smernici 2003/71/ES **a na spresnenie podrobného obsahu a špecifickej formy dokumentu s kľúčovými informáciami. V tejto súvislosti by mala Komisia brať do úvahy súčasný vývin v oblasti balíkov retailových investičných produktov.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 21

*Text predložený Komisiou*

(21) Smernica 2003/71/ES a smernica **2004/109** by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(21) Smernica 2003/71/ES a smernica **2004/109/ES** by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – bod 1 – písmeno b Smernica 2003/71/ES Článok 1 – odsek 4 (nový)

*Text predložený Komisiou*

4. Komisia **prijme vykonávacie** opatrenia týkajúce sa úpravy limitov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. h) a j) s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice. **Tieto opatrenia, ktoré sú zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Komisia **stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b** opatrenia týkajúce sa úpravy limitov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. h) a j) s cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečiť jednotné uplatňovanie tejto smernice.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 1 – bod 2 – písmeno a – podbod ii Smernica 2003/71/ES Článok 2 – odsek 1 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

(ii) *Body ii) a iii)* sa vypúšťajú.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(ii) *Body ii), iii), iv) a v)* sa vypúšťajú.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 2 – písmeno aa (nové)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 2 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*aa) Vkladá sa tento bod:*

*„(fa) „spoločnosť s nižšou trhovou kapitalizáciou“ znamená spoločnosť registrovanú na regulovanom trhu, ktorá mala priemernú trhovú kapitalizáciu na báze koncoročných kotácií za predchádzajúce tri kalendárne roky nižšiu než EUR 100 000 000;*

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 2 – písmeno ba (nové)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 2 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*ba) Článok 2 ods. 4 sa nahrádza takto: „1.*

*"4. Na zohľadnenie technických vývojov na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s v článkami 24, 24a a 24b definície uvedené v odseku 1 vrátane úpravy hodnôt použitých v*

**definícii MSP, pričom prihliadne na právne predpisy a odporúčania Spoločenstva, ako aj hospodárske vývoje [...].“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 3 – písmeno aa (nové)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 3 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**aa) Dopĺňa sa tento bod:**

**„ea) prednostné práva spoločností, ktorých cenné papiere sú už prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu.“**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 3 – písmeno b**

Smernica 2003/71/ES

Článok 3 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Členské štáty nevyžadujú ďalší prospekt v žiadnom takom následnom ďalšom predaji cenných papierov alebo konečnom finančnom umiestnení cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov, pokiaľ je platný prospekt k dispozícii v súlade s článkom 9 a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie takéhoto prospektu súhlasí

Členské štáty nevyžadujú ďalší prospekt v žiadnom takom následnom ďalšom predaji cenných papierov alebo konečnom finančnom umiestnení cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov, pokiaľ je platný prospekt k dispozícii v súlade s článkom 9 a emitent alebo osoba zodpovedná za vypracovanie takéhoto prospektu **a každý ďalší subjekt, ktorý je v dôsledku**



s jeho použitím.

*vnútroštátneho práva zodpovedný za presnosť obsahu takého prospektu, súhlasí s jeho použitím.“*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 4a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 4 – odsek 2 – písmeno h – bod v

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Nahradenie výrazu „súhrn“ výrazom „dokument s kľúčovými informáciami“ sa uplatní v celom texte.*

**4a. V článku 4 ods. 2 písmeno h) sa bod v nahrádza takto:**

**„v) že osoba žiadajúca o prijatie cenného papiera na obchodovanie na regulovanom trhu podľa tohto oslobodenia sprístupní verejnosti dokument s kľúčovými informáciami v jazyku prijatom príslušným orgánom členského štátu regulovaného trhu, v ktorom sa o prijatie žiada;“**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 4b (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4b. Článok 4 ods. 3 sa nahrádza takto:**

**„3. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice**

**Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa odseku 1 písmena b) a c), odseku 2 písmena c) a písmena d), najmä vo vzťahu k významu rovnocennosti. [...]**“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**

### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

#### **Článok 1 – bod 5**

Smernica 2003/71/ES

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

#### *Text predložený Komisiou*

2. Prospekt musí obsahovať údaje o emitentovi a o cenných papieroch, ktoré sa majú verejne ponúkať alebo prijať na obchodovanie na regulovanom trhu. Musí tiež obsahovať **súhrn**. **Súhrn** v stručnosti a vo všeobecne zrozumiteľnom jazyku podá základnú charakteristiku emitenta a rizík s ním spojených, akéhokoľvek ručiteľa a cenných papierov, v jazyku, v ktorom bol prospekt pôvodne vypracovaný. Forma a obsah **súhrnu prospektu** poskytnú **základné informácie**, aby investori mohli prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia **a porovnať cenné papiere s inými investičnými produktmi**. **Súhrn** obsahuje tiež upozornenie o tom, že:

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Prospekt musí obsahovať údaje o emitentovi a o cenných papieroch, ktoré sa majú verejne ponúkať alebo prijať na obchodovanie na regulovanom trhu. **Prospekt** musí tiež obsahovať **dokument s kľúčovými informáciami**. **Dokument s kľúčovými informáciami** v stručnosti a vo všeobecne zrozumiteľnom jazyku podá základnú charakteristiku emitenta a rizík s ním spojených, akéhokoľvek ručiteľa a cenných papierov. **Má bežnú formu a je v jazyku, v ktorom bol prospekt pôvodne vypracovaný**. Forma a obsah **dokumentu s kľúčovými informáciami v prospekte** poskytnú **náležitú informáciu o základnej charakteristike príslušných cenných papierov**, aby investori mohli prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia. **Dokument s kľúčovými informáciami obsahuje informácie o týchto základných prvkoch týkajúcich sa príslušných cenných papierov:**

**a) základné informácie o emitentovi, prípadne ručiteľovi, a o cenných papieroch, ktoré sa majú verejne ponúkať alebo prijať na obchodovanie na regulovanom trhu;**

- b) stručný opis rizík spojených so základnou charakteristikou investovania do príslušných cenných papierov;*
  - c) podrobnosti o ponuke a prijatí na obchodovanie;*
  - d) prípadne aktíva, pasíva, finančná situácia cenných papierov;*
  - e) prípadne dôvody ponuky a perspektívne použitie výnosu;*
  - f) všetky práva spojené s cennými papiermi a*
  - g) všeobecné podmienky a súvisiace náklady.*
- Dokument s kľúčovými informáciami obsahuje tiež upozornenie o tom, že:*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 5a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 5 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**5a. Článok 5 ods. 5 sa nahrádza takto:**

**"5. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa formátu prospektu alebo základného prospektu a dodatkov. [...]"**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 5b (nový)

Smernica 2003/71/ES

Článok 5 – odsek 5a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **5b. V článku 5 sa dopĺňa tento odsek:**

**„5a. V záujme dosahovania cieľov tejto smernice stanoví Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b aj opatrenia na vytvorenie:**

**a) podrobného obsahu a špecifickej formy dokumentu s kľúčovými informáciami uvedeného v odsekoch 2 a 3**

**b) podrobného obsahu a špecifickej formy dokumentu s kľúčovými informáciami, pokiaľ ide o:**

**i) štruktúrované cenné papiere a základné prospekty;**

**ii) akcie a**

**iii) obligácie.**

**Uvedené delegované akty sa prijímú do**

**...\*.**

**Ú. v. EÚ, vložte, prosím, dátum: 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.**

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 6

Smernica 2003/71/ES

Článok 6 – odsek 2 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„Členské štáty však zabezpečia, aby sa žiadnej osobe neprisudzovala zodpovednosť za škodu výlučne na základe **súhrnu**, vrátane jeho prekladu, okrem

Členské štáty však zabezpečia, aby sa žiadnej osobe neprisudzovala zodpovednosť za škodu výlučne na základe **dokumentu s kľúčovými informáciami**

případov, ak je tento súhrn zavádzajúci, nepresný alebo v rozpore s ostatnými časťami prospektu, **a neobsahuje základné údaje, ktoré investorom umožňujú prijímať kvalifikované investičné rozhodnutia a porovnať cenné papiere s inými investičnými produktmi.**

vrátane jeho prekladu, pokiaľ nie je tento **dokument** zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný pri jeho čítaní spolu s ostatnými časťami prospektu. **Kľúčové informácie pre investorov obsahujú v tomto ohľade jednoznačné varovanie.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 6a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 7 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**6a. Článok 7 ods. 1 sa nahrádza takto:**

**„1. Komisia prijme v súlade s postupom uvedeným v súlade s článkami 24, 24a a 24b podrobné delegované akty vzhľadom na osobitné údaje, ktoré musia byť zahrnuté v prospekte, vyhýbajúc sa duplicité údajov v prípade, že sa prospekt skladá zo samostatných dokumentov. Prvý súbor delegovaných aktov sa prijme do 1. júla 2004.“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 7 – písmeno b**

Smernica 2003/71/ES

Článok 7 – odsek 2 – písmeno g

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Vkladá sa písmeno g):**

**vypúšťa sa**

**„g) na prednostné práva na upísanie akcií spoločností, ktorých akcie sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, sa vzťahuje primeraný režim poskytovania údajov.“**

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 7a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 7 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**7a. Článok 7 ods. 3 sa nahrádza takto:**

**„*Delegované akty* uvedené v odseku 1 vychádzajú z noriem v oblasti finančných a nefinančných údajov stanovených medzinárodnými organizáciami komisií pre cenné papiere, najmä IOSCO, a z indikatívnych príloh k tejto smernici.**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 8a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 8 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**8a. Článok 8 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**„*Na zohľadnenie technických vývojov na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami***

**24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa odseku 2. [...]**“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9 – písmeno a**

Smernica 2003/71/ES

Článok 9 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. V prípade ponukového programu je vopred podaný základný prospekt platný najviac **24 mesiacov**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. V prípade ponukového programu je vopred podaný základný prospekt platný najviac **36 mesiacov**.

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 11a (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 11 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**11a. Článok 11 ods. 3 sa nahrádza takto:**

**„3. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa údajov, ktoré majú byť zaradené odkazom. [...]**“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 12

Smernica 2003/71/ES

Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. V tomto prípade sa registračný dokument dopĺňa v súlade s článkom 16. Opis cenných papierov a **súhrn** podliehajú osobitnému schváleniu.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. V tomto prípade sa registračný dokument dopĺňa v súlade s článkom 16. Opis cenných papierov a **dokument s kľúčovými informáciami** podliehajú osobitnému schváleniu.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 12a (nový)

Smernica 2003/71/ES

Článok 13 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**12a. Článok 13 ods. 7 sa nahrádza takto:**

**„7. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa podmienok, v súlade s ktorými možno lehoty upraviť. [...]“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*



## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 13

Smernica 2003/71/ES

Článok 14 – odsek 4

#### *Text predložený Komisiou*

4. Príslušný orgán domovského členského štátu na svojej internetovej stránke zverejňuje po dobu **24 mesiacov**, na základe vlastnej voľby, všetky schválené prospekty alebo aspoň zoznam schválených prospektov v súlade s článkom 13, vrátane, ak je to vhodné, elektronického odkazu na prospekt zverejnený na internetovej stránke emitenta alebo na stránke regulovaného trhu.

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Príslušný orgán domovského členského štátu na svojej internetovej stránke zverejňuje po dobu **24 resp. 36 mesiacov** na základe vlastnej voľby, všetky schválené prospekty alebo aspoň zoznam schválených prospektov v súlade s článkom 13 vrátane, ak je to vhodné, elektronického odkazu na prospekt zverejnený na internetovej stránke emitenta alebo na stránke regulovaného trhu.

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 13a (nový)

Smernica 2003/71/ES

Článok 14 – odsek 8

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**13a. Článok 14 ods. 8 sa nahrádza takto:**

**„7. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa odsekov 1, 2 3 a 4. Prvý súbor delegovaných aktov sa prijme do 1. júla 2004. [...]“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 13b (nový)

Smernica 2003/71/ES

Článok 15 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**13b. Článok 15 ods. 7 sa nahrádza takto:**

**„7. Na zohľadnenie technických vývojev na finančných trhoch a na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b opatrenia týkajúce sa rozširovania inzerátov oznamujúcich zámer verejne ponúknuť cenné papiere alebo prijať ich na obchodovanie na regulovanom trhu, najmä pred verejným sprístupnením prospektu alebo otvorením upisovania, a týkajúce sa odseku 4. Prvý súbor delegovaných aktov Komisia prijme do 1. júla 2004. [...]"**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 14

Smernica 2003/71/ES

Článok 16

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Každý významný nový faktor, vecná chyba alebo nepresnosť týkajúca sa údajov zahrnutých do prospektu, ktoré sú schopné ovplyvniť hodnotenie cenných papierov a ktoré vzniknú alebo sa zistia v čase medzi schvaľovaním prospektu a konečným uzatvorením verejnej ponuky alebo začatím obchodovania na

1. Každý významný nový faktor, vecná chyba alebo nepresnosť týkajúca sa údajov zahrnutých do prospektu, ktoré sú schopné ovplyvniť hodnotenie cenných papierov a ktoré vzniknú alebo sa zistia v čase medzi schvaľovaním prospektu a konečným uzatvorením verejnej ponuky alebo začatím obchodovania na

regulovanom trhu, podľa toho, ktorý prípad nastane skôr, sa uvedie v dodatku k prospektu. Takýto dodatok *sa schvaľuje rovnakým spôsobom maximálne do siedmich pracovných dní* a zverejňuje aspoň v súlade s rovnakými opatreniami, ktoré sa uplatnili pri zverejňovaní pôvodného prospektu. **Súhrn** a jeho akýkoľvek preklad sa tiež doplnia, ak je v ňom potrebné zohľadniť nové údaje zahrnuté do dodatku.

2. Investori, ktorí už súhlasili s nákupom alebo upísaním cenných papierov pred zverejnením dodatku, majú právo odstúpiť od prijatia ponuky, ktoré môžu uplatniť v rámci lehoty dvoch pracovných dní po zverejnení dodatku. Emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu môžu predĺžiť túto lehotu.“

regulovanom trhu, podľa toho, ktorý prípad nastane skôr, sa uvedie v dodatku k prospektu. *V prípade, že sa konečné uzatvorenie ponuky uskutoční pred prijatím tých istých cenných papierov na obchodovanie, emitent môže ďalej používať existujúci prospekt a môže ho aktualizovať formou dodatku.* Takýto dodatok *sa ihneď predloží príslušnému orgánu* a zverejňuje aspoň v súlade s rovnakými opatreniami, ktoré sa uplatnili pri zverejňovaní pôvodného prospektu **Dokument s kľúčovými informáciami** a jeho akýkoľvek preklad sa tiež doplnia, ak je v ňom potrebné zohľadniť nové údaje zahrnuté do dodatku.

2. Investori, ktorí už súhlasili s nákupom alebo upísaním cenných papierov pred zverejnením dodatku, majú *v prípade nepriaznivého vývoja a ak sa ešte neuskutočnilo vyrovnanie* právo odstúpiť od prijatia ponuky, ktoré môžu uplatniť v rámci lehoty dvoch pracovných dní po zverejnení dodatku. Emitent, ponúkajúci alebo osoba žiadajúca o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu môžu predĺžiť túto lehotu. **Konečný termín práva na odstúpenie sa stanoví v dodatku.**

Or. en

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

#### Článok 1 – bod 15a (nový)

Smernica 2003/71/ES

Článok 20 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**15a. Článok 20 ods. 3 sa nahrádza takto:**

**3. Na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 24, 24a a 24b**

**opatrenia na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti, ktoré budú založené na požiadavkách uvedených v článkoch 5 a 7. [...]**

**Komisia môže na základe *takýchto* kritérií v súlade s článkami 24, 24a a 24b vyhlásiť, že tretia krajina zabezpečí rovnocennosť prospektu vypracovaného v tejto krajine s touto smernicou, prostredníctvom vnútroštátneho práva alebo praxe, alebo postupov vyplývajúcich z medzinárodných noriem, ktoré stanovili medzinárodné organizácie, vrátane noriem Medzinárodnej organizácie komisií pre cenné papiere (IOSCO) o zverejňovaní.“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 15b (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 24 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh sa uplatňuje v celom texte.*

**15b. Článok 24 ods. 1 sa nahrádza takto:**

**„1. Komisii pomáha Európsky výbor pre cenné papiere a trhy (ďalej len „výbor“).“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 15c**

Smernica 2003/71/ES

Článok 24 – odsek 2a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**15c. Článok 24 ods. 2a sa nahrádza takto:**

**2. Právomoc prijímať delegované akty, na ktoré sa odkazuje v článkoch 1 ods. 3a, 2 ods. 4, 4 ods. 3, 5 ods. 5, 5 ods. 5a, 7 ods. 1, 7 ods. 3, 8 ods. 4, 11 ods. 3, 13 ods. 7, 14 ods. 8, 15 ods. 7 a 20 ods. 3, sa udelí Komisii na neurčitý čas.**

**2b. Komisia o delegovanom akte ihneď po jeho prijatí informuje súčasne Európsky parlament a Radu.**

**2c. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v článkoch 24a a 24b.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 15d (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 24 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**15d. Článok 24 ods. 3 sa vypúšťa.**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 15e (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 24a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**15e. Po článku 24 sa vkladá tento článok:**

**„Článok 24a**

**Zrušenie delegovania**

- 1. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 1 ods. 3a, 2 ods. 4, 4 ods. 3, 5 ods. 5, 5 ods. 5a, 7 ods. 1, 7 ods. 3, 8 ods. 4, 11 ods. 3, 13 ods. 7, 14 ods. 8, 15 ods. 7 a 20 ods. 3 môže zrušiť Európsky parlament alebo Rada.**
- 2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup smerujúci k rozhodnutiu o zrušení delegovania právomocí, sa snaží informovať druhú inštitúciu a Komisiu, pričom uvedie delegované právomoci, ktoré by mohli byť zrušené.**
- 3. V rozhodnutí o zrušení sa uvedú dôvody zrušenia a ukončí sa delegovanie právomocí špecifikované v tomto rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť ihneď alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.“**

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 15d (nový)**

Smernica 2003/71/ES

Článok 24b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**15d. Za článok 24a sa vkladá tento článok:**

**„Článok 24b**

***Námietky proti delegovaným aktom***

***1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu namietat' do štyroch mesiacov odo dňa jeho oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o dva mesiace.***

***2. Ak do uplynutia tejto lehoty nevznesie Európsky parlament ani Rada voči delegovanému aktu námietku, nadobudne akt účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený. Ak Európsky parlament alebo Rada vznesú námietku proti delegovanému aktu, tento akt nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá námietku vzniesla, uvedie dôvody vznesenia námietky proti delegovanému aktu.“***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1a (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 2 – odsek 3 – posledný pododsek

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1a. V článku 2 ods. 3 sa tretí odsek nahrádza takto:**

**„Opatrenia uvedené pod písm. a) a b) druhého pododseku [...] sa stanovia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b.“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...])*

*ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1b (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 5 – odsek 6 – odseky 3 a 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1b. Tretí a štvrtý odsek článku 5 ods. 6 sa nahrádzajú takto:***

***„Opatrenia uvedené pod písm. a) sa prijímú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2.***

***„Opatrenia uvedené pod písm. b) a c) [...] sa stanovujú prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b.***

***V prípade potreby môže Komisia upraviť dobu piatich rokov uvedenú v odseku 1 prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b.“***

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1c (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 9 – odsek 7 – pododseky 1 a 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1c. Článok 9 ods. 7 sa nahrádza takto:***

***„7. Komisia bude poverená stanovením opatrení prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečila***



jednotné uplatňovanie odsekov 2, 4 a 5 tohto článku. [...].

**Komisia prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b špecifikuje aj maximálnu dĺžku „krátkeho vysporiadacieho cyklu“ uvedeného v odseku 4, ako aj vhodné kontrolné mechanizmy príslušného orgánu domovského členského štátu.**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1d (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 12 – odsek 8

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1d. Úvodná časť prvého pododseku článku 12 ods. 8 sa nahrádza takto:**

**„8. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečila jednotné uplatňovanie odsekov 1, 2, 4, 5 a 6 tohto článku:**

**a) na stanovenie štandardného formulára, ktorý sa bude používať v celom Spoločenstve na oznamovanie požadovaných informácií emitentovi podľa odseku 1 alebo pri podávaní informácií podľa článku 19 ods. 3;**

**b) na určenie kalendára „obchodných dní“ pre všetky členské štáty;**

**c) na stanovenie toho, v ktorých prípadoch akcionár alebo fyzická či právnická osoba uvedená v článku 10 alebo oba tieto subjekty vykonávajú**

potrebné oznámenie emitentovi;

d) na vyjasnenie okolností, za ktorých by akcionár alebo fyzická či právnická osoba uvedená v článku 10 mala zistiť nadobudnutie alebo prevod;

e) na vyjasnenie podmienok nezávislosti, ktoré budú plniť správcovské spoločnosti a ich materské podniky alebo investičné spoločnosti a ich materské podniky na to, aby mohli využiť výnimky podľa odseku 4 a 5.

[...].“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1e (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 13 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1e. Článok 13 ods. 2 sa nahrádza takto:**

**„2. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov opatrenia v súlade s článkami 27, 27a a 27b, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečila jednotné uplatňovanie odseku 1. Predovšetkým určí:**

- a) druhy finančných nástrojov uvedených v odseku 1 a ich súhrn;**
- b) charakter formálnej dohody uvedenej v odseku 1;**
- c) obsah oznámenia, ktoré sa má podať, stanovením štandardného formulára, ktorý sa bude na tento účel používať v celom Spoločenstve;**

d) lehotu na oznamovanie;

e) adresáta oznámenia.

[...].“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1f (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 14 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1f. Článok 14 ods. 2 sa nahrádza takto:**

**2. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch a zabezpečila jednotné uplatňovanie odseku 1. [...].“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1g (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 17 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1g. Článok 17 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**„4. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby vzala do**

úvahy technický vývoj na finančných trhoch, prihliadla na vývoj informačných a komunikačných technológií a zabezpečila jednotné uplatňovanie odsekov 1, 2 a 3. Predovšetkým špecifikuje druhy finančných inštitúcií, prostredníctvom ktorých môže akcionár vykonávať finančné práva podľa odseku 2 písmeno c). [...]"

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1h (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 18 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1h. Článok 18 ods. 5 sa nahrádza takto:**

**„5. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch, prihliadla na vývoj informačných a komunikačných technológií a zabezpečila jednotné uplatňovanie odsekov 1 až odseku 4. Predovšetkým špecifikuje druhy finančných inštitúcií, prostredníctvom ktorých môže držiteľ dlhového cenného papiera vykonávať finančné práva stanovené v odseku 2 písm. c). [...]"**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1i (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 19 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1i. V článku 19 sa prvý pododsek odseku 4 nahrádza takto:**

**„4. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby zabezpečila jednotné uplatňovanie odsekov 1, 2 a 3. [...].“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1j (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 19 – odsek 4 – pododsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1j. Tretí pododsek článku 19 ods. 4 sa vypúšťa.**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1k (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 21 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1k. V článku 21 sa prvý pododsek odseku 4 nahrádza takto:**

**„4. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby vzala do úvahy technický vývoj na finančných trhoch, prihliadla na vývoj informačných a komunikačných technológií a zabezpečila jednotné uplatňovanie odsekov 1, 2 a 3. [...]“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1l (nový) – písmeno (b (nové))**

Smernica 2004/109/ES

Článok 21 – odsek 4 – posledný pododsek

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1l. Tretí pododsek článku 21 ods. 4 sa vypúšťa.**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1m (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 23 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1m. Článok 23 ods. 4 sa nahrádza takto:**

**„4. Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, aby zabezpečila jednotné uplatňovanie odseku 1, pričom tieto opatrenia:**

**i) stanovia mechanizmus zabezpečujúci určenie rovnocennosti informácií vyžadovaných podľa tejto smernice vrátane účtovných závierok, ako aj informácií vrátane účtovnej závierky vyžadovaných podľa právnych a správnych predpisov tretej krajiny;**

**ii) stanovia, že na základe svojich vnútroštátnych právnych a správnych predpisov alebo praxe a postupov založených na medzinárodných normách stanovených medzinárodnými organizáciami zabezpečí tretia krajina, v ktorej je emitent registrovaný, rovnocennosť požiadaviek na informácie stanovených v tejto smernici.**

**V súvislosti s bodom ii) prvého odseku Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia, ktoré sa týkajú hodnotenia noriem relevantných pre eminentov z dvoch a viacerých krajín. [...].**

**Komisia v súlade s článkami 27, 27a a 27b prijme potrebné rozhodnutia o rovnocennosti účtovných noriem používaných emitentmi z tretej krajiny za podmienok stanovených v článku 30 ods. 3 najneskôr do piatich rokov po dátume uvedenom v článku 31. Ak Komisia rozhodne, že účtovné normy tretej krajiny nie sú rovnocenné, môže dotknutým emitentom povoliť, aby na vhodné prechodné obdobie tieto účtovné normy naďalej používali.**

**V súvislosti s tretím odsekom Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia zamerané na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti, ktoré sa týkajú účtovných noriem**

relevantných pre eminentov z dvoch a viacerých krajín. [...]“

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1n (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 23 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1n. Článok 23 ods. 5 sa nahrádza takto:**

**„5. S cieľom zabezpečenia jednotného uplatňovania odseku 2, môže Komisia stanoviť prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 27, 27a a 27b opatrenia vymedzujúce druh informácií zverejňovaných v tretej krajine, ktoré sú dôležité pre verejnosť v Spoločenstve. [...]“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 1o (nový) – písmeno c (nové)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 23 – odsek 7 – druhý pododsek

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1o. V článku 23 ods. 7 sa druhý pododsek nahrádza takto:**

**Komisia stanoví prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami**



**27, 27a a 27b aj opatrenia zamerané na určenie všeobecných kritérií rovnocennosti na účely prvého pododseku. [...]“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť. Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – odsek 1p (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 27 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1p. Článok 27 ods. 1 sa nahrádza takto:**

**„1. Komisii je nápomocný Európsky výbor pre cenné papiere a trhy.“**

Or. en

*(Text napísaný tučným písmom je nezmenený text aktu, ktorý sa navrhuje zmeniť.)*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – odsek 1q (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 27 – odsek 2a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1q. Článok 27 ods. 2a sa nahrádza takto:**

**„2a. Právomoc prijímať delegované akty, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 ods. 3, 5 ods. 6, 9 ods. 7, 12 ods. 8, 13 ods. 2, 14 ods. 2, 17 ods. 4, 18 ods. 5, 19 ods. 4, 21 ods. 4, 23 ods. 4, 23 ods. 5 a 23 ods. 7, sa udelí Komisii na neurčitý čas.**

**2b. Komisia o delegovanom akte ihneď po jeho prijatí informuje súčasne Európsky**

*parlament a Radu.*

*2c. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v článkoch 27a a 27b.“*

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – odsek 1r (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 27 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1r. Článok 27 odsek 3 sa vypúšťa.**

Or. en

*Znak [...] ukazuje, kde bol text vypustený.)*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – odsek 1s (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 27a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1s. Po článku 27 sa vkladá tento článok:**

**„Článok 27a**

**Zrušenie delegovania**

**1. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 2 ods. 3, 5 ods. 6, 9 ods. 7, 12 ods. 8, 13 ods. 2, 14 ods. 2, 17 ods. 4, 18 ods. 5, 19 ods. 4, 21 ods. 4, 23 ods. 4, 23 ods. 5 a 23 ods. 7 môže zrušiť Európsky parlament alebo Rada.**

**2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup smerujúci k rozhodnutiu o zrušení delegovania právomocí, sa snaží**

*informovať druhú inštitúciu a Komisiu, pričom uvedie delegované právomoci, ktoré by mohli byť zrušené.*

*V rozhodnutí o zrušení sa uvedú dôvody zrušenia a ukončí sa delegovanie právomocí špecifikované v tomto rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť ihneď alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.“*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – odsek 1t (nový)**

Smernica 2004/109/ES

Článok 27b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1t. Za článok 27a sa vkladá tento článok:**

### **Článok 27b**

**Námietky proti delegovaným aktom**

**1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu namietat' do štyroch mesiacov odo dňa jeho oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa môže táto lehota predĺžiť o dva mesiace.**

**2. Ak do uplynutia tejto lehoty nevznesie Európsky parlament ani Rada voči delegovanému aktu námietku, nadobudne akt účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený. Ak Európsky parlament alebo Rada vznesú námietku proti delegovanému aktu, tento akt nenadobudne účinnosť. Inštitúcia, ktorá námietku vznesla, uvedie dôvody vznesenia námietky proti delegovanému**

aktu.“

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66**

### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 3a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 3a**

##### **Preskúmanie**

*Päť rokov potom, ako táto smernica nadobudne účinnosť, uskutoční Komisia vyhodnotenie uplatňovania tejto smernice, najmä pokiaľ ide o uplatňovanie a účinok pravidiel v súvislosti s dokumentom s kľúčovými informáciami. Komisia ďalej vypracuje definíciu termínov „verejná ponuka“, „primárny trh“ a „sekundárny trh“, v tejto súvislosti plne objasní súvislosť medzi touto smernicou a smernicami 2004/109/ES a 2003/6/ES a predloží Európskemu parlamentu a Rade Európskej únie správu spolu s prípadnými návrhmi na preskúmanie tejto smernice.*

Or. en

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### *A. Krátke vysvetlenie*

Smernica 2003/71/ES, smernica o prospekte, upravuje verejnú ponuku cenných papierov a ich prijímanie na regulovanom trhu v Spoločenstve. Prospekt plní úlohu priepustky, ktorá umožňuje prístup na všetky trhy EÚ; po rozhodnutí o registrácii a povolení v domovskom členskom štáte je potrebné iba oznámenie hostiteľskému členskému štátu.

V článku 31 sa stanovuje preskúmanie smernice o prospekte po piatich rokoch. V súlade so zásadou lepšej tvorby právnych predpisov a znižovania byrokracie sa návrh Komisie zameriava na odstránenie právnych nejasností, zníženie neodôvodnených vysokých nákladov a záťaž v odvetví, pričom sa zachová rovnaká úroveň ochrany investorov.

### *B. Stanovisko spravodajcu*

Spravodajca víta, že Európska komisia uskutočnila preskúmanie, a oceňuje vykonanú prácu. Súhlasí s väčšinou zjednodušení a objasnení, ktoré Komisia urobila.

Osobitne súhlasí s *objasnením limitov*, s možnosťou *voľby domovského členského štátu* v prípade nemajetkových cenných papierov, so *zjednodušením režimu systémov zamestnaneckých akcií*, so *zjednodušením nadmerne zaťažujúcich požiadaviek pri poskytovaní údajov pre vládne záruky*, so *zosúladením so smernicou o transparentnosti* a s *odstránením nejasností*, ktoré sa týkali *oznamovania* v členskom štáte.

K nasledujúcim bodom má spravodajca niekoľko pripomienok a navrhuje zlepšiť súčasný návrh Komisie.

#### *Retailová kaskáda*

Je nutné objasniť zodpovednosť v prípade následného ďalšieho predaja cenných papierov. Pri následnom ďalšom predaji cenných papierov prostredníctvom finančných sprostredkovateľov Komisia navrhuje, aby sa pôvodný prospekt mohol používať dovtedy, kým je aktuálny a ak emitent súhlasí s jeho používaním.

Spravodajca je ďalej toho názoru, že v prípade, keď finančný sprostredkovateľ bez súhlasu použije pôvodný prospekt, alebo ak vypracuje nový prospekt, mal by byť zaň zodpovedný on.

#### *Zosúladenie kvalifikovaných investorov*

Spravodajca súhlasí s návrhom Komisie na zosúladenie smernice o prospekte s vymedzením v smernici o trhoch s finančnými nástrojmi, ale ďalej navrhuje zrušiť samostatný register, keďže sa v praxi veľmi neosvedčil.

#### *Prednostné práva*

Komisia zavádza zjednodušené požiadavky na zverejňovanie v prípade prednostných práv.

Spravodajca zastáva názor, že prednostné práva by sa mali úplne vyňať z povinnosti zverejňovať prospekt, pretože tieto informácie majú už existujúci akcionári k dispozícii.

#### *Platnosť prospektu*

Platnosť prospektu sa predlžuje na 24 mesiacov pre prospekty i základné prospekty.

Spravodajca chce zvýšiť platnosť základných prospektov na 36 mesiacov.

### *Dopĺňanie prospektu*

Povinnosť udržiavať aktuálnosť prospektu sa končí buď ukončením verejnej ponuky alebo prijatím na obchodovanie na regulovanom trhu, podľa toho, ktorá z týchto alternatív sa uskutoční skôr. Právo na odstúpenie v prípade doplnenia prospektu je harmonizované na dva pracovné dni, pričom emitent má možnosť tento čas predĺžiť. Spravodajca súhlasí s návrhom Komisie, ale navrhuje ďalšie objasnenie, aby sa existujúci prospekt mohol použiť v prípade konečného uzatvorenia verejnej ponuky predtým, ako sa tie isté cenné papiere prijmú na obchodovanie na regulovanom trhu.

### *Systémy zodpovednosti*

Spravodajca žiada nové európske orgány dohľadu, aby vytvorili tabuľku na porovnanie rozdielov v systémoch zodpovednosti v jednotlivých štátoch. Keď hovoríme o zodpovednosti, zabúda sa na rozdiely v občianskom práve jednotlivých štátov, ktorého vplyv na reálny život je v tejto oblasti zásadný.

### *Primárny a sekundárny trh*

Spravodajca sa domnieva, že je nevyhnutné riešiť základný problém vymedzenia pojmov primárny trh a sekundárny trh. Preto navrhuje klauzulu o preskúmaní, ktorá zahŕňa ďalšie vymedzenie termínov primárny trh, sekundárny trh a verejná ponuka, aby sa tento problém lepšie vysvetlil a vyriešili nejasnosti.

### *Základný dokument investorov*

Koncepcia poskytovania základných informácií drobným investorom pri všetkých druhoch retailových investičných produktov, ktorú zaviedla Komisia v iniciatíve o balíkoch retailových investičných produktov<sup>1</sup> a ktorá sa zavádza dokumentom s kľúčovými informáciami v smernici o PKIPCP<sup>2</sup>, je významnou myšlienkou.

V tejto smernici Komisia zavádza zvýšené požiadavky na súhrn prospektu. Súhrn má poskytovať kľúčové informácie, ktoré investorovi umožnia porovnať bezpečnosť s inými produktmi a prijať kvalifikované investičné rozhodnutie. Komisia rozširuje aj systém zodpovednosti pri poskytovaní takýchto kľúčových informácií.

Spravodajca sa domnieva, že miesto toho, aby sa niektoré kľúčové informácie uvádzali v súhrne, mal by sa súhrn nahradiť dokumentom s kľúčovými informáciami. Podrobný obsah a forma sa určia na úrovni 2, ale dokument zahŕnie do veľkej miery informácie zo súčasného súhrnu. Odporúčania nového Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy na úrovni 2 by mali náležite zohľadniť vývoj v diskusii o balíkoch retailových investičných produktov. Koncepcia porovnateľnosti všetkých investičných produktov sa najlepšie rieši v iniciatíve v oblasti balíkov retailových investičných produktov ako horizontálne opatrenie, preto by sa to malo v príslušnom čase týmto spôsobom riešiť.

### *Delegované a vykonávacie akty*

Vzhľadom na to, že Lisabonská zmluva nadobudla platnosť, zavádza sa možnosť, že zákonodarca poverí Komisiu prijatím nelegislatívnych aktov, ktorými sa dopĺňajú alebo

<sup>1</sup> Oznámenie Komisie z 29. apríla 2009

<sup>2</sup> Smernica Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP)

menia určité nepodstatné prvky legislatívneho aktu.

Na vykonávanie článku 291 je však potrebné prijať nariadenie. Preto pri ustanoveniach o vykonávacích aktoch zostane komitologický postup a zosúladenie sa odloží do ďalšej revízie smerníc.

### *ESMA*

Pokiaľ ide o nedávny návrh Komisie na základe odporúčaní skupiny de Larosièra, aby sa vytvoril európsky systém orgánov pre finančný dohľad (ESFS), ktorý má pozostávať zo siete vnútroštátnych orgánov pre finančný dohľad, pracujúcich spoločne s novými európskymi orgánmi dohľadu, spravodajca podporuje nový integrovaný rámec pre dohľad, a preto už navrhuje Európsky výbor pre cenné papiere a trhy (ESMA) ako náhradu za Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov (CESR).